

il-Ġermanja-Frankfurt am Main: Xogħol tal-kostruzzjoni għal-ferroviji

OJ S 118/2016 21/06/2016

Avviż ta' modifikazzjoni

Xogħlijiet

Il-bażi ġuridika:

Direttiva 2014/25/UE

Taqsim I: Awtorità/entità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: DB Netz AG

Indirizz postali: Theodor-Heuss-Allee 7

Belt: Frankfurt am Main

Kodiċi NUTS: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt

Kodiċi postali: 60486

Pajjiż: Il-Ġermanja

Persuna ta' kuntatt: Deutsche Bahn AG; Beschaffung Infrastruktur Region Südost,
Salomonstr. 21, 04103 Leipzig

Posta elettronika: Wilfried.Wi.Schaefer@deutschebahn.com

Telefown: +49 34123424814

Faks: +49 3412342399

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ewlieni: www.deutschebahn.com

Taqsim II: L-għan

II.1. L-għan tal-ksib

II.1.1. Titlu

Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 -65,654.

Numru ta' referenza: 2015/S 100-183234

II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

45234100 Xogħol tal-kostruzzjoni għal-ferroviji

II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Xogħlijiet

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 -65,654 (Oberbau-Tiefbauleistungen; LST-Leistungen, 50 Hz Anlagen, Weichenheizung)

Nru tal-lott: 0

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: DE Deutschland

Kodiċi NUTS: DED36 Torgau-Oschatz

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: 01587 Riesa.

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist fil-mument tal-konkluzjoni tal-kuntratt

15TEI16241 Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 – 65,654 (Oberbau- Tiefbauleistungen; LST-Leistungen, 50Hz-Anlagen, Weichenheizung)

— WE mit PSS W170 – W176 + W523 – W535 + W184 + W192 + W193

— Instandhaltungsarbeiten an Weichen

— Rückbau / Lückenschluss Weichen, Weichenverbindungen

— Gleiserneuerung mit PSS Gleis

28+29+30+31+32+42+48+49+50+51+52+53+54+59

— Lieferung und Einbau GEA Gleis 28+29+32+50+51+52+53

— Erneuerung Weichenheizungen

— Erneuerung Gleisfeldbeleuchtung

— Herstellung TE, Versickerungsbecken

— Erneuerung Randwege, Verkehrswege.

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas tal-ftehim, sistema dinamika ta' xiri jew konċessjoni

Bidu: 14/09/2015 Tmiem: 31/12/2017

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

Taqsimha IV: Proċedura

IV.2. Informazzjoni amministrattiva

IV.2.1. Avviż ta' għoti ta' kuntratt li jikkonċerna dan il-kuntratt

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2015/S 100-183234](#)

Taqsimha V: Għoti ta' kuntratt/konċessjoni

Nru tal-kuntratt: 15TEI16241

Nru tal-lott: 0

Titlu:

15TEI16241 Str. 6363 Bf. Riesa Nordanlage; Komplexer Bahnhofsumbau Km 64,376 – 65,654

V.2. Għoti ta' kuntratt/konċessjoni

V.2.1. Id-data tal-konkluzjoni tal-kuntratt/tad-deċiżjoni għall-għoti tal-konċessjoni

14/08/2015

V.2.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti

Il-kuntratt/konċessjoni ingħata(t) lil grupp ta' operaturi ekonomiċi: le

V.2.3. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem uffiċjali: RS Gleisbau GmbH

Numru ta' reġistrazzjoni nazzjonali: DE

Indirizz postali: Paradiesstr. 208

Belt: Berlin

Kodiċi NUTS: DE300 Berlin

Kodiċi postali: 12526

Pajjiż: Il-Ġermanja

Posta elettronika: info@rs-gleisbau.de
Telefown: +49 306706950
Indirizz tal-Internet: WWW.rs-gleisbau.de
Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: Ie

V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott/konċessjoni

Valur totali tal-ksib: 4 570 964,32 EUR

Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.3. Informazzjoni addizzjonali

I.1) Name und Adressen:
Nationale Identifikationsnummer: DE.

VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Vergabekammer des Bundes
Indirizz postali: Villemomblerstr. 76
Belt: Bonn
Kodiċi postali: 53123
Pajjiż: Il-Ġermanja

VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

16/06/2016

Taqsim VII: Modifikazzjonijiet fil-kuntratt/konċessjoni

VII.1. Deskrizzjoni tal-akkwist wara l-modifikazzjonijiet

VII.1.1. Kodiċi ewlieni CPV

45234100 Xogħol tal-kostruzzjoni għal-ferroviji

VII.1.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

VII.1.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: DED36 Torgau-Oschatz
Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: 01587 Riesa.

VII.1.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Anzeige vom 20.05.2016; Fehlende Tragfähigkeit Erdplanum im Gleis 31 Km 4,810 – 4,820
Anordnung zur Herstellung Probefeld 10 x 5,5 m; Einbau PSS Material KG1.

VII.1.5. Tul tal-kuntratt, qafas tal-ftehim, sistema dinamika ta' xiri jew konċessjoni

Tul ta' żmien f'xhur: 1

VII.1.6. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott/konċessjoni

Valur totali tal-kuntratt/lott/konċessjoni: 4 570 964,32 EUR

VII.1.7. L-isem u l-indirizz tal-kuntrattur/konċessjonarju

Isem uffiċjali: RS Gleisbau GmbH
Numru ta' reġistrazzjoni nazzjonali: DE
Indirizz postali: Paradiesstr. 208
Belt: Berlin

Kodiċi NUTS: DE300 Berlin
Kodiċi postali: 12526
Pajjiż: Il-Ġermanja
Posta elettronika: info@rs-gleisbau.de
Telefown: +49 306706950
Indirizz tal-Internet: www.rs-gleisbau.de
Il-kuntrattur/konċessjonarju huwa SME: Ie

VII.2. Informazzjoni dwar modifikazzjonijiet

VII.2.1. Tifsira tal-modifikazzjonijiet

In-natura u l-estenzjoni tal-modifikazzjonijiet (b'indikazzjoni tal-possibbiltà ta' bidliet aktar kmieni fil-kuntratt):

Anordnung Auftraggeber vom 23.5.2016 zur Herstellung eines Probefeldes im Erdplanung Gleis 31 (10 m x 5,5 m); Einbau PSS Material KG1.

VII.2.2. Raġunijiet għal modifikazzjoni

Ħtieġa għal modifikazzjoni minħabba ċirkostanzi li awtorità diligenti kontraenti ma setgħetx tbassar (Art. 43(1)(c) tad-direttiva 2014/23/UE, Art. 72(1)(c) tad-direttiva 2014/24/UE, Art. 89(1)(c) tad-direttiva 2014/25/UE)

Deskrizzjoni ta' ċirkostanzi li wasslu għall-ħtieġa tal-modifika u l-ispejgazzjoni tan-natura mhux mistennija ta' dawn iċ-ċirkostanzi:

Während der Bauausführung wurde örtlich im Gleis 31 eine ungenügende Tragfähigkeit im Erdplanung festgestellt (Anzeige Nr. 65 vom 20.5.2016).

Es wurde vom Auftraggeber angeordnet ein Probefeld herzustellen. Einbau einer Planumsschutzschicht mit Material KG1.

Die Ausführung dieser Leistung ist zur Sicherung des Werkeerfolges nachträglich durch den Auftragnehmer erforderlich.

VII.2.3. Żieda fil-prezz

Il-valur kollu aġġornat tal-kuntratt qabel il-modifikazzjonijiet (meta wieħed iqis il-possibbiltà ta' modifikazzjonijiet aktar kmieni fil-kuntratt u adattamenti fil-prezz u, fil-każ tad-direttiva 2014/23/UE, il-medja tal-inflazzjoni fl-Istat Membru kkonċernat)

Valur mingħajr VAT: 4 570 964,32 EUR

Il-valur totali tal-kuntratt wara l-modifikazzjonijiet

Valur mingħajr VAT: 4 571 964,00 EUR